

"Redoit [donc]"

71 15

"Non Compris Ce qu'il a Coute pour Engagem<sup>t</sup> et fraix Jusqu'au Regim<sup>t</sup>  
 Nous soussignés Capitaine Commandant et officier de la Compagnie ...  
 [von Hptm. Johann Franz Anton Fidel] **Land[t]wing** au Regiment Suisse  
 de [Oberst Jean-François de] **Monnin** certifions que le nommé ...  
 Spillman à Escaladé icy la nuit du 11 au 12.<sup>e</sup> de ce mois, et que le  
 conte cy dessus a été tiré fidelement des grands Livres de la Susdi-  
 te Compagnie conforme a Ses Originaux.  
 En foy de quoi nous avons Signé la presente de nôtre main à ... le  
 ...

[gez. Peter?] **Hammer** Cap.<sup>ne</sup> command.<sup>t</sup>  
**Malcorps** Enseigne"

- 1) Gemäss Taufbuch der Stadt Zug war dieser am 18. Februar 1720 zur Welt gekommen.
- 2) Wortbeginn zerstört

---

AH 143, 531 - Blatt 531<sup>v</sup> leer

## 123

[1740?]

VOKABULAR IN FRANZ. SPRACHE MIT BEGRIFFEN DES TÄGLICHEN LEBENS  
 UND DEREN ÜBERSETZUNG INS DEUTSCHE [ANGEFERTIGT FÜR BEAT  
 FIDEL ZURLAUBEN?]<sup>1</sup>

---

s. die Abb. am Schlusse von AH 143/123

- 1) Zu Zurlaubens Umgang mit der deutschen Sprache s. Meier/Zurlaubiana 253f.

---

AH 143, 532-533 - Blatt 532<sup>v</sup> und 533 leer

## 124

1718 Juli 5., Müswangen

A

SCHREIBEN VOM PROKURATOR AM JESUITENKOLLEG [IN LUZERN], GEORG  
 SCHMID, [AN DEN LANDSCHREIBER DER OBEREN FREIEN ÄMTER,  
 PLAZIDUS BEAT KASPAR ANTON ZURLAUBEN]

---

"Weilen Jhro Gestreng ohne Zweiffl schon wird bekindt seyn, wie dz